

Cauza C-239/99

Nachi Europe GmbH

împotriva

Hauptzollamt Krefeld

(cerere pentru pronunțarea unei hotărâri preliminare,
formulată de Finanzgericht Dusseldorf)

„Politica comercială comună – Protecția împotriva practicilor de dumping —
Articolul 1, paragraful 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2849/92 – Modificarea
dreptului antidumping definitiv privind importul de rulmenți cu bile originari
din Japonia, al căror diametru exterior maxim depășește 30 milimetri –
Acțiune pentru pronunțarea unei hotărâri preliminare pentru evaluarea validității
— Lipsa introducerii unei acțiuni în anulare împotriva regulamentului
de către reclamantul în acțiunea principală”

HOTĂRÂREA CURȚII

din 15 februarie 2001

În cauza C-239/99,

având ca obiect o cerere adresată Curții, în temeiul articolului 234 din Tratatul CE de către Finanzgericht Dusseldorf (Germania) pentru pronunțarea, în litigiul pendinte în fața acestei instanțe,

între

Nachi Europe GmbH

și

Hauptzollamt Krefeld

o hotărâre preliminară cu privire la validitatea articolului 1 paragraful 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2849/92 al Consiliului din 28 septembrie 1992 de modificare a dreptului antidumping definitiv, instituit prin Regulamentul (CEE) nr. 1739/85 privind importurile de rulmenți cu bile originari din Japonia, al căror diametru exterior maxim depășește 30 milimetri, (JO L 286, p. 2),

CURTEA,

constituită din G. C. Rodríguez Iglesias, președinte, C. Gulmann, A. La Pergola (raportor), M. Wathelet și V. Skouris, președinți de cameră, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, P. Jann, L. Sevón, R. Schintgen și F. Macken, judecători,

avocat general: F. G. Jacobs,
grefier: H.A. Rühl, administrator principal,

având în vedere observațiile scrise prezentate:

- în numele Nachi Europe GmbH, de către N. Polley și A. Scheffler, Rechtsanwälte,
- în numele Consiliului Uniunii Europene, de către M. S. Marquardt, în calitate de agent, asistat de G. Berrisch și H.-G. Kamann, Rechtsanwälte,
- în numele Comisiei Comunităților Europene, de către V. Kreuzschitz și N. Khan, în calitate de agenți,

având în vedere raportul pentru ședință,

după ascultarea observațiilor orale prezentate de către Nachi Europe GmbH, de către Consiliu și de către Comisie în ședința din 26 septembrie 2000,

după ascultarea concluziilor avocatului general în ședința din 16 noiembrie 2000,

pronunță prezenta

Hotărâre

- 1 Prin Ordonanța din 21 iunie 1999, primită la Curte la 24 iunie, Finanzgericht Düsseldorf a adresat, în temeiul articolului 234 TCE, două întrebări preliminare privind validitatea articolului 1 paragraful 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2849/92 al Consiliului din 28 septembrie 1992 de modificare a dreptului antidumping definitiv instituit prin Regulamentul (CEE) nr. 1739/85 privind importurile de rulmenți cu bile originari din Japonia, al căror diametru exterior maxim depășește 30 milimetri (JO L 286, p. 2).
- 2 Aceste întrebări au fost adresate în cadrul unui litigiu între Nachi Europe GmbH (denumită în continuare „Nachi Europe”) și Hauptzollamt Krefeld (denumită în continuare „Hauptzollamt”), în urma deciziei acestuia din urmă de a respinge cererea societății Nachi Europe pentru rambursarea drepturilor antidumping achitate în temeiul Regulamentului nr. 2849/92.

Cadrul juridic

Regulamentul nr. 2849/92

- 3 Regulamentul (CEE) nr. 1739/85 al Consiliului din 24 iunie 1985 de instituire a unui drept antidumping definitiv la importurile anumitor rulmenți cu bile și rulmenți cu role conice, originari din Japonia (JO L 167, p. 3), a instaurat drepturi antidumping definitive privind importurile de rulmenți cu bile originari din Japonia, al căror diametru exterior maxim depășește 30 mm. În special, Regulamentul nr. 1739/85 a impus asupra rulmenților cu bile fabricați de NTN Toyo Bearing Ltd (denumită în continuare „NTN”), Koyo Seiko Co. Ltd (denumită în continuare „Koyo Seiko”) și Nachi Fujikoshi Corporation (denumită în continuare „Nachi Fujikoshi”) drepturi antidumping definitive care se ridică la 3,2 %, 5,5 % și respectiv 13,9 % din prețul net, franco la frontiera comunitară, al produsului înainte de vămuire.

- 4 Aceste drepturi au fost modificate prin Regulamentul nr. 2849/92, adoptat pe baza Regulamentului (CEE) nr. 2423/88 al Consiliului din 11 iulie 1988 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping sau al subvențiilor din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Economice Europene (JO L 209, p. 1) și intrat în vigoare începând cu 2 octombrie 1992.
- 5 Astfel cum rezultă în special din motivele Regulamentului nr. 2849/92, concluzia Consiliului este că eliminarea măsurilor antidumping existente ar conduce la reapariția unui prejudiciu important pentru industria comunitară (considerentul 39 din motive) și că Comunitatea avea un interes deosebit de a continua să protejeze industria sa de rulmenți cu bile împotriva concurenței neloiale a importurilor cu prețuri de dumping (considerentul 44 din motive). După compararea nivelurilor prețurilor (considerentele 45–52 din motive), Regulamentul nr. 2849/92 a modificat drepturile definitive existente, îndeosebi stabilindu-le, la articolul 1 paragraful 2, la 11,6 % pentru NTN, 13,7 % pentru Koyo Seiko și 7,7 % pentru Nachi Fujikoshi.

Hotărârea Tribunalului NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliul și Hotărârea Curții Comisiei/NTN și Koyo Seiko

- 6 Sesizat de NTN și Koyo Seiko cu privire la o acțiune în anularea Regulamentului nr. 2849/92, Tribunalul de Primă Instanță al Comunităților Europene, prin Hotărârea din 2 mai 1995, NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliul (T-163/94 și T-165/94, Rec. p. 11-1381), a anulat articolul 1 din Regulamentul nr. 2849/92 „în măsura în care acesta impune reclamanților un drept antidumping”.
- 7 Din Hotărârea NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu, menționată anterior, reiese că Tribunalul a considerat că mai multe considerente din Regulamentul nr. 2849/92 conțineau unele constatări care erau viciate de erori de fapt sau de drept, sau erau înșelătoare prin caracterul lor incomplet. Tribunalul a concluzionat că afirmația de la considerentul 39 din acest regulament, conform căreia importurile la prețuri de dumping amenință să cauzeze un prejudiciu important producției de rulmenți cu bile a Comunității, era ea însăși eronată în fapt și în drept.
- 8 Prin Hotărârea sa din 10 februarie 1998, Comisia împotriva NTN și Koyo Seiko (C-245/95 P, Rec. p. 1-401), Curtea a respins recursul introdus de către Comisie împotriva hotărârii NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu, menționată anterior. Curtea a arătat în special că omisiunea Consiliului, constatată de către Tribunal, de a stabili un prejudiciu sau o amenințare de prejudiciu în sensul articolului 4 din Regulamentul nr. 2423/88 era suficientă pentru a determina anularea articolului 1 din Regulamentul nr. 2849/92.
- 9 Acționând conform hotărârilor NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu și Comisia/NTN și Koyo Seiko, menționate anterior, Comisia a publicat, la 3 iunie 1998, comunicarea 98/C 168/04, intitulată „Notă privind importurile de rulmenți cu bile, al căror diametru exterior maxim depășește 30 milimetri, originari din Japonia” (JO C 168, p. 6), în care aceasta indică faptul că importatorii pot solicita rambursarea de către autoritățile vamale naționale a drepturilor definitive percepute după intrarea în vigoare a Regulamentului nr. 2849/92, în ceea ce privește produsele prelucrate de Koyo Seiko și NTN.

Acțiunea principală și întrebările preliminare

- 10 Nachi Europe, o filială a Nachi Fujikoshi, a importat în noiembrie și în decembrie 1995 rulmenți cu bile originari din Japonia, fabricați de către societatea-mamă și i-a pus în liberă circulație la postul vamal Mönchengladbach, care depinde de Hauptzollamt.
- 11 Nachi Europe a plătit drepturile antidumping, cu o valoare totală de 58 891,51 DEM, care îi fuseseră impuse prin avizele de plată din 17 noiembrie 1995 și 29 decembrie 1995.
- 12 Prin scrisoarea primită de Hauptzollamt la 19 noiembrie 1998, Nachi Europe a solicitat rambursarea drepturilor antidumping pe care le plătitese, invocând ilegalitatea Regulamentului nr. 2849/92, care rezultă din Hotărârile NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu și Comisia/NTN și Koyo Seiko, menționate anterior.
- 13 Hauptzollamt a respins cererea de rambursare prin Decizia din 11 ianuarie 1999. Aceasta a respins, de asemenea, cererea introdusă de Nachi Europe împotriva acestei decizii.
- 14 În sprijinul recursului pe care l-a introdus pe lângă Finanzgericht Dusseldorf, Nachi Europe a susținut că Regulamentul nr. 2849/92 impune drepturi antidumping privind rulmenții cu bile pe care i-a importat și că, în Hotărârile NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu și Comisia/NTN și Koyo Seiko, menționate anterior, au fost reținute acțiunile în anulare introduse de alți importatori.
- 15 Finanzgericht a arătat că, deoarece Hotărârile NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu și Comisia/NTN și Koyo Seiko, menționate anterior, nu au declarat Regulamentul nr. 2849/92 invalid decât cu privire la reclamanții în cauzele respective, și nu cu privire la Nachi Europe, motivele acestor hotărâri duc la concluzia că articolul 1 paragraful 2 din regulamentul respectiv este total invalid.
- 16 În aceste condiții, Finanzgericht Düsseldorf a hotărât să suspende pronunțarea hotărârii și să adreseze Curții următoarele întrebări preliminare:
 - 1) Articolul 1 paragraful 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2849/92 este invalid?
 - 2) În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare, la ce dată intră în vigoare invaliditatea articolului 1 paragraful 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2849/92 în ceea ce privește reclamanta ? »

Cu privire la prima întrebare

- 17 Din ordonanța de trimitere reiese că, prin prima sa întrebare, instanța de trimitere nu dorește să afle dacă articolul 1 paragraful 2 din Regulamentul nr. 2849/92 este invalid în ansamblu, ci doar dacă această dispoziție este invalidă în privința impunerii unui drept antidumping aplicabil rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi și importați de filiala sa, Nachi Europe, acestea fiind singurele produse în cauză în acțiunea principală.
- 18 În această privință, ar trebui să se analizeze, pe de o parte, dacă hotărârile NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu și Comisia/NTN și Koyo Seiko, menționate anterior, afectează validitatea articolului 1 paragraful 2, din Regulamentul nr. 2849/92, în măsura în care această dispoziție stabilește un drept antidumping aplicabil rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi, și, pe de altă parte, dacă, hotărârile respective nu au un astfel de efect, Nachi Europe poate invoca invaliditatea acestui drept antidumping într-un litigiu în fața unei instanțe naționale.

Cu privire la efectul hotărârilor NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu și Comisia/ NTN și Koyo Seiko, menționate anterior, referitor la validitatea dreptului antidumping aplicabil rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi

- 19 Este necesar ca, în prealabil, să fie amintite condițiile în care o persoană fizică este admisibilă să introducă o acțiune în anulare împotriva unui regulament de instituire a unui drept antidumping precum Regulamentul nr. 2849/92.
- 20 Articolul 230 paragraful al patrulea TCE subordonează admisibilitatea unei acțiuni în anulare introduse de către o persoană fizică sau juridică, cu condiția ca actul atacat, chiar dacă are forma unui regulament, să o privească direct și individual.
- 21 Ori, în conformitate cu o jurisprudență constantă, regulamentele de instituire a unui drept antidumping, deși, prin natura și sfera lor de aplicare, au un caracter normativ, sunt de natură să îi privească în mod direct și individual, printre alții, pe acei producători și exportatori care pot demonstra că acestea au fost identificați în actele Comisiei sau ale Consiliului sau vizați de anchetele preliminare (a se vedea, în special, Hotărârea din 21 februarie 1984, Allied Corporation și alții/Comisia, 239/82 și 275/82, Rec. p. 1005, considerentul 12), sau pe importatorii ale căror prețuri de revânzare a mărfurilor în cauză constituie baza prețului de export construit, în cazul unei asocieri între exportator și importator (a se vedea, în special, Hotărârea din 11 iulie 1990, Neotype Techmashexport/Comisia și a Consiliului C-305/86 și C-160/87, Rec. p. 1-2945, considerentul 19).
- 22 Curtea a precizat că, atunci când un regulament care instituie un drept antidumping impune drepturi diferite unei serii de societăți, o societate nu este vizată individual decât de acele dispoziții care îi impun un anumit drept antidumping și îi fixează suma, și nu prin acele dispoziții care impun drepturi antidumping altor societăți, astfel încât acțiunea acestei societăți nu este admisibilă decât în măsura în care urmărește anularea acelor dispoziții ale regulamentului care o privesc în mod exclusiv (a se vedea Hotărârile din 7 mai 1987, Toyo/Consiliu, 240/84, Rec. 1809, considerentele 6 și 7; Nachi Fujikoshi/Consiliu, 255/84, Rec. p. 1861, considerentele 7 și 8; Koyo Seiko/Consiliu, 256/84, Rec. p. 1899, considerentele 6 și 7, și Nippon Seiko/Consiliu, 258/84, Rec. p. 1923, considerentele 7 și 8).
- 23 În cadrul acestei jurisprudențe, NTN și Koyo Seiko, întreprinderi producătoare de rulmenți cu bile, desemnate în special în Regulamentul nr. 2849/92, au introdus fiecare pe lângă Tribunal o acțiune care urmărea anularea acestui regulament în măsura în care o afectează individual pe fiecare dintre ele.
- 24 Prin Hotărârea sa NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu, menționată anterior, Tribunalul a reținut acțiunile în anulare ale societăților respective, în limita concluziilor cu privire la care a fost sesizat, adică prin anularea articolului 1 din Regulamentul nr. 2849/92 numai în măsura în care impunea un drept antidumping societăților NTN Corporation și Koyo Seiko, în conformitate cu jurisprudența conform căreia judecătorul comunitar abuzează de puterea sa neputând hotărând ultra petita (a se vedea Hotărârile din 14 decembrie 1962, Meroni/Haute Autorité, 46/59 și 47/59, Rec. p. 783, 801, și din 28 iunie 1972, Jamet/Comisie, 37/71, Rec. p. 483, considerentul 12), anularea pe care o pronunță nu o poate depăși pe cea solicitată de către reclamant (Hotărârea din 14 septembrie 1999, Comisia/AssiDomän Kraft Products și alții, C-310/97 P, Rec. p. 1-5363, considerentul 52).
- 25 Curtea a precizat în această privință că, în cazul în care un destinatar al unei decizii hotărâște să introducă o acțiune în anulare, judecătorul comunitar este sesizat numai cu privire la elementele deciziei care îl privesc, în vreme ce acelea care privesc alți destinatari și care nu au

fost atacate, nu sunt incluse în obiectul litigiului care trebuie soluționat de judecătorul comunitar (Hotărârea Comisia c. AssiDomän Kraft Products și alții, menționată anterior, considerentul 53).

- 26 De altfel, Curtea a hotărât că, deși autoritatea absolută de care se bucură o hotărâre de anulare a unei instanțe comunitare se leagă atât de partea dispozitivă cât și de motivele hotărârii, aceasta nu poate antrena anularea unui act care nu a fost contestat în fața instanței comunitare, dar despre care se presupune că este viciat de aceeași ilegalitate (Hotărârea Comisia/AssiDomän Kraft Products și alții., menționată anterior, considerentul 54).\
- 27 În aceste condiții, este necesar să se constate că anularea de către Tribunal, în Hotărârea sa NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu, menționată anterior, confirmată de către Curte în Hotărârea sa Comisia/NTN și Koyo Seiko, menționată anterior, a articolului 1 din Regulamentul n° 2849/92, în ceea ce privește impunerea unui drept antidumping societăților NTN și Koyo Seiko, nu afectează validitatea altor elemente ale acestui regulament, în special validitatea dreptului antidumping aplicabil rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi, de vreme ce aceste elemente nu erau incluse în obiectul litigiului pe care judecătorul comunitar trebuia să îl soluționeze.

Cu privire la posibilitatea ca Nachi Europe să invoce invaliditatea dreptului antidumping cu ocazia unui litigiu în fața unei instanțe naționale

- 28 Independent de efectele anulării parțiale pronunțate de Tribunal în Hotărârea sa NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu, menționată anterior, ar trebui să se analizeze dacă Nachi Europe este admisibilă să invoce invaliditatea dreptului antidumping aplicabil rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi într-un litigiu în fața unei instanțe naționale.
- 29 Ar trebui amintit, în primul rând, că, în conformitate cu jurisprudența constantă, o decizie adoptată de către instituțiile comunitare, care nu a fost atacată de către destinatarul său în termenul prevăzut la articolul 230 paragraful al cincilea TCE, devine definitivă în privința acestuia (a se vedea, în special, hotărârile din 12 octombrie 1978, Comisia/Belgia, 156/77, Rec. p. 1881, considerentele 20-24; din 10 iunie 1993, Comisia/Grecia, C-183/91, Rec. p. 1-3131, considerentele 9 și 10, și din 9 martie 1994, TWD Textilwerke Deggendorf, C-188/92, Rec. p. 1-833, considerentul 13). O asemenea normă se bazează în special pe considerentul că termenele recursurilor urmăresc să asigure certitudinea juridică, împiedicând contestarea nelimitată a actelor comunitare care antrenează efecte juridice (Hotărârea din 30 ianuarie 1997, Wiljo, C-178/95, Rec. p. 1-585, considerentul 19).
- 30 De asemenea, Curtea a hotărât că aceleași cerințe de certitudine juridică conduc la excluderea posibilității ca beneficiarul unui ajutor de stat, obiect al unei decizii a Comisiei care se adresează direct și exclusiv statului membru din care provine beneficiarul în cauză, care ar fi putut, fără îndoială, să atace această decizie și care a lăsat să se scurgă termenul obligatoriu prevăzut în această privință la articolul 230 paragraful al cincilea TCE, să conteste legalitatea deciziei respective în fața instanțelor naționale, printr-un recurs introdus împotriva măsurilor luate de către autoritățile naționale pentru punerea în aplicare a deciziei, (hotărârile menționate anterior, TWD Textilwerke Deggendorf, considerentele 17 și 24, și Wiljo, considerentele 20 și 21). Curtea a considerat că prin adoptarea soluției contrare ar însemna să i se recunoască beneficiarului ajutorului facultatea de a eluda caracterul definitiv care, în temeiul principiului certitudinii juridice, trebuie atașată unei decizii după expirarea termenului recursului (hotărârile menționate anterior TWD Textilwerke Deggendorf, considerentul 18, și Wiljo, considerentul 21).

- 31 Ar trebui să se analizeze dacă, astfel cum susțin Consiliul și Comisia, soluția reținută în Hotărârea TWD Textilwerke Deggendorf, menționată anterior, poate fi extinsă în cazul în care, ca și în litigiul principal, este invocată invaliditatea unui regulament antidumping, într-un litigiu în fața unei jurisdicții naționale, de către o întreprindere care se află într-o situație precum aceea în care este Nachi Europe.
- 32 Cu privire la acest aspect, Nachi Europe a susținut, în timpul audienței, că soluția propusă în hotărârea TWD Textilwerke Deggendorf, menționată anterior, nu putea fi aplicată în cazul în care se invocă invaliditatea unui regulament, cu titlu incidental, deoarece articolul 241 TCE permite oricărei părți să invoce, cu titlu incidental, inaplicabilitatea unui regulament, sub rezerva expirării termenului stabilit la paragraful al cincilea din articolul 230 TCE.
- 33 În această privință, este necesar să se amintească, în primul rând, că, în conformitate cu jurisprudența constantă, posibilitatea pe care o oferă articolul 241 TCE de a invoca inaplicabilitatea unui regulament nu constituie un drept de acțiune autonomă și nu poate fi exercitată decât incidental, cu ocazia unei acțiuni introduse în fața Curții însăși, pe baza altei dispoziții din tratat (hotărârile din 14 decembrie 1962, Wôhrmann și Lütticke, 31/62 și 33/62, Rec. p. 965, 979; din 16 iulie 1981, Albini/Consiliu și a Comisiei, 33/80, Rec. p. 2141, considerentul 17; din 11 iulie 1985, Salerno și alții/Comisie și a Consiliu, 87/77, 130/77, 22/83, 9/84 și 10/84, Rec. p. 2523, considerentul 36, și ordonanța din 28 iunie 1993, Donatab și alții /Comisie, C-64/93, Rec. p. 1-3595, considerentul 19).
- 34 Având în vedere că articolul 241 TCE nu poate fi invocat în fața Curții în absența acțiunii principale cu privire la care aceasta fost sesizată, această dispoziție nu poate fi aplicată ca atare, în cadrul acțiunii pentru pronunțarea unei hotărâri preliminare, prevăzută la articolul 234 TCE. 34 După cum a observat avocatul general la considerentul 62 din concluziile sale, articolul 234 TCE prevede el însuși o procedură de soluționare a unei probleme care se pune cu privire la validitatea unui act comunitar, în cazul în care o astfel de problemă se pune cu titlu incidental, în cadrul unui litigiu în fața unei instanțe naționale.
- 35 Cu toate acestea, este adevărat că articolul 241 TCE exprimă un principiu general de drept care îi asigură reclamantului dreptul, în cadrul unei acțiuni introduse în temeiul dreptului național împotriva respingerii cererii sale, de a invoca ilegalitatea unui act comunitar pe care se bazează decizia națională adoptată în privința acestuia, problema validității actului comunitar respectiv putând fi astfel prezentată în fața Curții în cadrul unei întrebări preliminare (hotărârea din 27 septembrie 1983, Universitât Hamburg, 216/82, Rec. p. 2771, considerentele 10 și 12).
- 36 Curtea a precizat, de asemenea, că acest principiu general asigură oricărei părți dreptul de a contesta, în vederea obținerii anulării unei decizii care o privește, în mod direct și individual, validitatea actelor instituționale anterioare, care constituie baza juridică a deciziei atacate, în cazul în care partea respectivă nu dispunea de dreptul de a introduce, în temeiul articolului 230 TCE, o acțiune directă împotriva actelor în cauză, prin care a fost afectată, fără să fie în măsură să solicite anularea acestora (Hotărârea din 6 martie 1979, Simmenthal/Comisie, 92/78, Rec. p. 777, considerentul 39, și TWD Textilwerke Deggendorf, considerentul 23).
- 37 Totuși, acest principiu general, care tinde să garanteze că orice persoană dispune sau a dispus de posibilitatea de a contesta un act comunitar care servește drept bază pentru o decizie care o afectează în mod negativ, nu se opune ca un regulament să devină definitiv pentru o persoană fizică, în privința căreia trebuie să se considere ca fiind o decizie individuală și care ar fi putut, fără îndoială, să solicite anularea, în temeiul articolului 230 TCE, ceea ce împiedică persoana fizică respectivă să invoce în fața instanței naționale ilegalitatea regulamentului în

cauză (a se vedea, în ceea ce privește o decizie a Comisiei, Hotărârea TWD Textilwerke Deggendorf, menționată anterior, considerentele 24 și 25). O astfel de concluzie se aplică regulamentelor de instituire a drepturilor antidumping, datorită naturii lor duble, evidențiată de Curte în jurisprudența menționată la considerentul 21 din prezenta hotărâre, a actelor normative și actelor care pot privi în mod direct și individual anumiți operatori economici.

- 38 În prezenta cauză, Nachi Europe, reclamanta din acțiunea principală ar fi putut solicita, fără îndoială, anularea articolului 1 paragraful 2 din Regulamentul nr. 2849/92, în măsura în care acesta stabilește un drept antidumping aplicabil rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi.
- 39 După cum a observat avocatul general la considerentele 32–34 din concluziile sale, Nachi Europe este un importator asociat cu Nachi Fujikoshi și ale cărui prețuri de revânzare a mărfurilor în cauză au stat la baza stabilirii prețurilor la export, reținute de Regulamentul nr. 2849/92, pentru fixarea marjelor de dumping în privința Nachi Fujikoshi. În conformitate cu jurisprudența menționată la considerentele 21 și 22 din prezenta hotărâre, acest fapt permitea ca Nachi Europe să fie considerată ca direct și individual vizată de dispozițiile acestui regulament, care impuneau un drept antidumping specific produselor fabricate de Nachi Fujikoshi.
- 40 Din considerentele precedente rezultă că este necesar să se răspundă la prima întrebare că nici hotărârea Tribunal NTN Corporation și Koyo Seiko/Consiliu, menționată anterior, nici hotărârea Curtea Comisiei/NTN și Koyo Seiko, menționată anterior, nu afectează validitatea articolului 1 paragraful 2 din Regulamentul nr. 2849/92, în măsura în care acesta stabilește un drept antidumping aplicabil rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi.

Un importator de astfel de produse, precum Nachi Europe, care dispunea, fără îndoială, de un drept de acțiune în fața Tribunalului de Primă Instanță pentru a obține anularea dreptului antidumping impus asupra produselor respective, dar care nu și-a exercitat acest drept, nu poate, prin urmare, să invoce invaliditatea acestui drept antidumping în fața unei instanțe naționale. Într-un astfel de caz, instanța națională este obligată să ia în considerare natura definitivă a dreptului antidumping aplicabil, în temeiul articolului 1 paragraful 2 din Regulamentul nr. 2849/92, rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi și importați de Nachi Europe.

Cu privire la a doua întrebare

- 41 Având în vedere că a doua întrebare a fost adresată de instanța de trimitere numai în ipoteza în care răspunsul la prima întrebare ar fi fost afirmativ, nu mai este necesar să se răspundă la aceasta.

Cu privire la cheltuielile de judecată

- 42 Întrucât cheltuielile efectuate de către Consiliu și de către Comisie, care au prezentat observații Curții, nu pot face obiectul unei rambursări. Întrucât procedura are, în raport cu părțile din acțiunea principală, un caracter incidental față de procedura din fața instanței naționale, este de competența acestei instanțe să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată.

Pentru aceste motive,

CURTEA,

pronunțându-se cu privire la întrebările care i-au fost adresate de către Finanzgericht Diisseldorf, prin Ordonanța din 21 iunie 1999, hotărăște:

Nici hotărârea Tribunalului de Primă Instanță din 2 mai 1995, NTN Corporation și Koyo Seiko c. Consiliului (T-163/94 și T-165/94), nici cea a Curții de Justiție din 10 februarie 1998, Comisia/NTN și Koyo Seiko (C-245/95 P), nu au afectat validitatea articolului 1 paragraful 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2849/92 al Consiliului din 28 septembrie 1992 de modificare a dreptului antidumping definitiv instituit de Regulamentul (CEE) nr. 1739/85 la importurile de rulmenți cu bile originari din Japonia, al căror diametru exterior maxim depășește 30 milimetri, în măsura în care acesta stabilește un drept antidumping aplicabil rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi Corporation.

Un importator de astfel de produse, precum Nachi Europe GmbH, care dispunea, fără îndoială, de un drept de acțiune în fața Tribunalului de Primă Instanță pentru a obține anularea dreptului antidumping impus asupra produselor respective, dar care nu și-a exercitat acest drept, nu poate, prin urmare, să invoce invaliditatea acestui drept antidumping în fața unei instanțe naționale. Într-un astfel de caz, instanța națională este legată de natura definitivă a dreptului antidumping aplicabil, în temeiul articolului 1 paragraful 2 din Regulamentul nr. 2849/92, rulmenților cu bile fabricați de Nachi Fujikoshi Corporation și importați de Nachi Europe GmbH.

Rodriguez Iglesias

Gulmann

La Pergola

Wathelet

Skouris

Edward

Puissochet

Jann

Sevón

Schintgen

Macken

Pronunțată în ședință publică la Luxemburg, 15 februarie 2001.

Grefier

Președinte

R. Grass

G. C. Rodríguez Iglesias